

### 成功舉辦「監警會少青同樂日2019 暨校園計劃標誌及標語設計比賽」

### Successful completion of IPCC Youth Day 2019 cum School Programme Logo and Slogan Design Competition



監警會委員及主禮嘉賓與一眾得獎學生合照留念。

*IPCC Members and officiating guests took photos with the winning students.*

獨立監察警方處理投訴委員會(監警會)於2016/17學年起推行「校園計劃」,派員到訪學校,並透過演講、短片、真實個案及互動遊戲等,向學生深入淺出地介紹審核投訴個案的原則和程序,以及投訴的權利和責任。至今,會方已透過50次探訪,接觸超過6,400名中、小學師生,並獲得各參與學校的正面評價。

#### 學生創新設計 宣揚監警會價值觀

為進一步擴大校園計劃的覆蓋面及加強與青少年的聯繫,監警會於2018/19年度舉辦了「校園計劃標誌及標語設計比賽」,鼓勵中學生透過搜集資料和創作的過程,發揮獨立思考能力和創意,提升對監警會工作的認識。是次比賽反應熱烈,有近20間學校約500份作品進入初步遴選。

The Independent Police Complaints Council (IPCC) has launched the School Programme since 2016/17 academic year with its representatives reaching out to secondary and primary schools to introduce the case vetting principles and procedures, as well as the rights and responsibilities of complainants through presentation, videos, real case sharing and a variety of interactive games. Since the commencement of this well-received School Programme, the IPCC has reached out to over 6,400 teachers and students through 50 visits.

#### Students demonstrate creativity in promoting IPCC's value

To further expand the coverage of School Programme and enhance IPCC's interaction with the younger generation, a School Programme Logo and Slogan Design Competition (the Competition) was organised in 2018/19 aiming to encourage students to better their understanding of IPCC's work through independent thinking and research as well as applying their creativity in the development process. The Competition was well received by schools and nearly 500 entries from around 20 schools were shortlisted.





得獎者向主禮嘉賓介紹得獎作品，並一同在展板前留影。

**The winners introduced their winning entries to the officiating guests and took photos in front of the exhibition panels.**

主席梁定邦博士表示，近年監警會積極加強與年輕一代的溝通，期望透過是次比賽進一步提高青少年對香港兩層架構投訴警察制度，以及監警會獨立、公正、誠信的價值觀的認識。他很高興見到各得獎作品不但意念創新，更充分體現學生對會方工作的信任及期望，令人留下深刻印象。最後，他重申學校是監警會與社區聯繫的重要途徑，並感謝各參與學校對活動的支持。

The Chairman of IPCC, Dr Anthony Francis Neoh stated that the IPCC has been stepping up its communications efforts with the younger generation in recent years. Through this Competition, the IPCC aimed to further promote the younger generation's understanding of Hong Kong's two-tier police complaints system and IPCC's core values: independence, impartiality and integrity. The IPCC was very pleased to see the remarkable quality of the winning entries which reflected the students' trust and expectations on the Council's work. Lastly, he pointed out that schools have always been our key partners for IPCC's community engagement initiative and thanked their support to the Competition.

所有得獎作品亦於同樂日中展出，讓參與活動人士可以近距離欣賞學生的佳作。比賽中的優勝作品將成為監警會校園計劃宣傳品的设计藍本。

All awarded submissions were displayed at the Youth Day for appreciation by attending guests. The winning entries of the Competition would also be adapted and used in the promotional materials for School Programme.



### 「校園計劃標誌和標語設計比賽」獲獎名單及作品

### School Programme Logo and Slogan Design Competition Awardee List and Winning Entries

#### 初中組 Junior Form



**標誌設計**  
Logo Design



**冠軍**

**王凱澄**  
棉紡會中學



**亞軍**

**何詩雅**  
棉紡會中學



**季軍**

**黃芷欣**  
樂善堂梁銶琚書院



**優異獎**

**邱詠玟**  
香港道教聯合會圓玄學院第三中學



**李卓琳**  
長洲官立中學



**黃紫宜**  
迦密聖道中學



**林昱嵐**  
棉紡會中學



**麥焯傑**  
香港鄧鏡波書院

#### 高中組 Senior Form



**標誌設計**  
Logo Design



**冠軍**

**岑巧盈**  
香港道教聯合會圓玄學院第三中學



**亞軍**

**安璐佳**  
聖公會諸聖中學



**季軍**

**楊文佩**  
佛教孔仙洲紀念中學



**優異獎**

**曾子程**  
佛敎孔仙洲紀念中學



**關凱藍**  
基督教香港信義會信義中學



**童曉詠**  
粉嶺救恩書院



**郭浩健**  
長洲官立中學



**許以澄**  
賽馬會官立中學

#### 初中組 Junior Form



**標語設計**  
Slogan Design



**冠軍**

**監察嚴謹保公平，  
警民權責齊得益。**

**張瑋珊**  
王肇枝中學



**亞軍**

**認識監警我有責，  
校園計劃齊參加。**

**林品睿**  
香港道教聯合會圓玄學院第三中學



**季軍**

**覆檢監察 確保公正  
獨立誠信 協力共進**

**楊雅婷**  
迦密聖道中學



**優異獎**

**監警為民，一視同仁。  
不偏不倚，公正公平。**

**黃雅穎**  
王肇枝中學



**公平公正監警會，  
警隊服務人人愛。**

**李凌楓**  
迦密聖道中學



**處理投訴 監督職責  
公平公正 監督使命**

**徐嘉輝**  
聖公會聖本德中學



**職能獨立顯公正，  
警民齊齊建誠信。**

**吳梓軒**  
迦密聖道中學



**職能獨立顯公正，  
警民齊齊建誠信。**

**曾穎嫻**  
迦密聖道中學

#### 高中組 Senior Form



**標語設計**  
Slogan Design



**冠軍**

**積極監警為人民  
良好法治利社群**

**賴嘉琦**  
香港道教聯合會圓玄學院第三中學



**亞軍**

**監察公平又公正，  
兩層架構來做證。**

**何梓楊**  
粉嶺救恩書院



**季軍**

**公平監察揚法紀  
警民共融建社基**

**沈立**  
粉嶺救恩書院



**優異獎**

**監警公正又嚴明，  
處事獨立又透明。**

**廖揚彥**  
聖公會聖本德中學



**監警計劃齊參與  
共建優良好聲譽**

**盧彩瑤**  
長洲官立中學



**監警有道，警察進步。  
申訴有理，警民歡喜。**

**鄧鈺輝**  
王肇枝中學



**監警有道，公平獨立，  
不偏不倚，公正公開。**

**卓區**  
香港鄧鏡波書院



同學踴躍參與同樂日的各項遊戲和體驗活動 (左：輪椅手球體驗；右：高疊盤)。

Students actively participated in various games and adventure activities of the Youth Day (left: Wheelchair handball experience; right: Crate climbing).

### 「監警會少青同樂日」(同樂日)拓展青少年教育工作

同樂日是監警會「校園計劃」於2018/19年度的重點活動之一，亦是監警會十周年連串慶祝活動的序幕。同樂日以「監警職能齊認識，公平制度共得益」為主題，透過監警會工作展覽、各種互動攤位遊戲及體驗活動等，讓參與者更容易了解監警會的工作及香港兩層架構投訴警察制度。

活動獲近千名曾參與「校園計劃標誌和標語設計比賽」的校長和師生、少年警訊成員、監警會委員和觀察員、政策局、警隊管理層成員、各地區滅罪委員會和校長會成員，以及其他持份者踴躍支持，場面熱鬧。

展望將來，監警會將繼續透過不同渠道加強與年輕一代的溝通，期望以互動方式和青少年分享會方的工作。

### The IPCC Youth Day expands youth education campaign

The Youth Day was one of the major events of IPCC School Programme in 2018/19 and also marked the beginning of a series of celebratory events for IPCC's 10th anniversary. Themed "Understanding the Functions of the IPCC and Upholding a Fair Complaint System", the Youth Day offered a wide array of activities including IPCC exhibition, interactive games and adventure activities, through which participants could easily understand more about IPCC's work and the two-tier police complaints system in Hong Kong.

The fun-filled event attracted approximately 1,000 visitors, including principals, teachers and participants of the School Programme Logo and Slogan Design Competition, as well as JPC members, IPCC Members and Observers, representatives from Policy Bureau, Police directorate, members of District Fight Crime Committees and District Principals' Associations, and many other stakeholders.

Looking ahead, the IPCC will continue to enhance communication with the youth through various channels and to share its work in an interactive manner.



左：室內划艇比賽；右：指模工作坊

Left: Indoor rowing competition; Right: Fingerprint demonstrations workshop